

(cont. from p. 1)

a key factor in consolidating the people's self-consciousness — have the benefit of previous theoretical and methodological theses, considerations and orientations, comprehensively substantiated in the monumental scientific and sociopolitical work of general Nicolae Ceausescu — the great hero of the people's heroic struggle, teacher and statesman, a visionary — emblematic of a new country and a new era, an exceptional personality whom the people's unanimous will has vested with leading the country's destiny.

The Party General Secretary's work in the field of historical science is in that of social sciences in general, factors of eminent example of rigorous materialist-scientific approaches and solutions to the past-present-future relationship in the complex process of social transformation. It represents an essential facet of his extraordinary contribution to enriching the progressive Romanian and world-wide Marxist-historical theory and practice. Thanks to comrade Nicolae Ceausescu, in the years ushered in by the historic Ninth Congress of the Party the redimensioning of our society's entire political, economic, social and cultural life has also been accompanied by a vast leap in the field of historical research, subservient until then to dogmatic officialism, and other forces which in the past prejudiced its cognitive and formative mission. Its educational impact force, in his analysis at the June 1988 working meeting with the active and basic cadres engaged in organizational and political-ideological activity, our party and state leader emphatically stressed that "the arduous fight against 'the very dangerous course that had appeared at a certain moment of negating our people's millennial past and the Romanian language, of nihilism and cosmopolitanism, of bowing to everything foreign, of socialism, lack of patriotism and revolutionary spirit' was a conscious and renewing process inaugurated by the 1983 communists' forum".

His vast and daring creative work has earned comrade Nicolae Ceausescu the noble distinction of restoring to the Romanian nation its real history — the history forged by its forerunners and forged of that load of counterfeits and distortions, of everything that was alien to truth, to the demands of progress. The Party General Secretary's theses, consistently underlined in his speeches, researches and writings, consistently in a humanistic, scientifically objective manner which ended up with eliminating errors and subjectivist omissions, with putting national history where it legitimately belonged. This way, by eliminating the negative legacy of the past, the Party General Secretary broadened the horizons of historiography, "historical research, like the other fields of activity, 'have restored to our people the sentiment of patriotic pride and respect for its millennial past of national dignity, the force and capacity of building the force and capacity of building its new, socialist life as it truly is'. Comrade Nicolae Ceausescu's vast theoretical work lies at the source of the great achievements of Romanian historiography, just as those obtained in all the other fields over the years after the Ninth Party Congress, in exploring and portraying our people's heroic past, and guaranteeing that its great potential will be further used for progressive scrutiny and interpretation, in the sense of profit, of facts and sources. To reich, rigorously, scientifically substantiated conclusions and clearly affirm historical truth."

A thorough connoisseur of the Romanian people's evolution, of mankind's evolution too, comrade Nicolae Ceausescu casts broad light on the needs for a history of the present as an exhorting — stimulating force of the activity of present and future generations. Offering conclusions on the great processes of societal development, on the neopopular existence in the course of time, the work reveals what has been of worth, what has been of value, and what has been of little, and what has been of no value.

progress and the obstacles that undercut its evolution and delayed the progress of some nations, with incalculable negative effects on humanity's evolution. At the same time our Party and State leader holds "the results of historical research can help the contemporary world develop a better understanding of the objective laws governing society and the need for action in the sense of progress' requirements. Likewise, history, by its conclusions, has to provide the support for the improvement of present-day society's organization, the relations among states and nations, peaceful cooperation among all peoples of the world".

Of course, in order to fulfill its noble mission, history needs a number of traits such as would confer on it an accurately defined status among social sciences and scientific research generally. In the process of knowledge,

its characterization of the Romanian people's centuries-long struggle for unity, of the process of creating the unitary Romanian national state; "the unfolding of historical events demonstrates the importance of the agrarian problem, industrialization, strengthening of national unity, winning of independence and the foundation of the unitary national state, assurance of democratic rights and freedoms to all citizens of the homeland, the participation of the Romanian state in maintaining the alliance of the unitary and uninterrupted process in the space of its autochthonous and existence, a process having continuity, freedom, equality, justice, unity and independence, as its fundamental criteria".

Restoring the unitary history to its legitimate rights, comrade Nicolae Ceausescu referred to the Romanian past its true instance, by underscoring the role and contribution of the different social forces in various moments and periods to ensuring the country's advance on the path of progress and civilization. The peace treaty concluded subsequently only sanctioned the existing state of affair, the situation created as a result of the struggle of the people masses in Romania and in Transylvania, in the objective social law and of the various internal and external factors which have influenced the history of Romania".

It is clear that the study of the past, the study of the history of the Romanian people's history, mean to picture the whole of the economic and social life, the entire development of society, of abandoning the damaging

COMRADE NICOLAE CEAUȘESCU'S THEORETICAL WORK — THE BASIS OF THE RESEARCH AND WRITING OF THE ROMANIAN PEOPLE'S ONE AND UNITARY HISTORY

interpretation of facts, thereby resembling a mirror of a people's and of the classes' self-consciousness and embodying the life and struggle experience of the masses of people and their leaders".

In this sense, the demand, insistently underlined by the Party General Secretary, is highly important, that the viewpoint of principle and practice at the past should be effectively explored and interpreted, and that conclusions should have a thorough scientific fundament to ensure history the attributes of an important cognitive and educational factor. Likewise, historical research must combat with all kinds of ideas and theories dominating the masses of people, any tendency of down-playing and misrepresenting its contribution to the material and spiritual heritage of mankind.

In President Nicolae Ceausescu's vision, historiography ought to prove in all its activity a high revolutionary and combative character, making right relations, trends, tendencies, falsifying and distorting historical truth, national displays of cosmopolitanism and nihilism, and staunchly promote the scientific principle of respect for objective truth, for the truths of life and history.

The Party General Secretary's urge to investigate and write history is really wise, without any pseudo-scientific add-ons, represents a theoretical-methodological guide that has transformed the Romanian historiography not only into an indisputably valuable instrument of research and knowledge of the past, but into a primary element of all ideological, theoretical and political educational activity.

President Nicolae Ceausescu's oeuvre presents in their true light the essential features and crucial moments that laid solid foundations to our national history beginning with the Romanian people's origins and antecedents, its evolution in the ancestral lands, its birth and growth and the over 2,000-year state traditions to the forerunner struggle for the preservation of the national being, for independence and political unity, to the social battles led by the communists' party for freedom and social justice, for carrying out the revolution, for building the new system, for the development of the militarily developed socialist society and the country's first progress toward communism.

An eloquent illustration of RCP General Secretary Nicolae Ceausescu's conception of history is provided also by the comprehensive, profoundly scientif-

method of chronologically listing certain events, not always the most significant, outside the general historical and cultural context. In the outlook of the Party General Secretary, in full agreement with the principles of historical materialism, with the laws governing the evolution of social life, the history of the Romanian people is indivisible, just as in itself, in its homeland, that is, the geographical, socio-economic and cultural framework of its existences and developments, and that is how it must be written. In the same outlook, history, as a form of social consciousness as collective memory and expression of the people's self-consciousness, must be — as comrade Nicolae Ceausescu showed during the Plenum of the Central Committee of the Romanian Communist Party of June 1—2, 1982 — "a unitary history which appropriately mirrors each stage of economic and social development, each historical period and the social struggle, the political activity, and character". In light of the truth based on the documents and documents, both the role of the social classes, of the people and the role of the various state and political, scientific, cultural and personalistic elements, in the enrichment of the Romanian culture, maintaining and developing the great qualities of the Romanian people. The peasant-peasant asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu stressed that the peasant, a long time the protagonist of the aspirations of the people, and of the development of the land and development of the national costume, in the enrichment of the Romanian culture, maintaining and developing the great qualities of the Romanian people. The peasant-peasant asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of the homeland. Polarity of this truth, comrade Nicolae Ceausescu asserted itself as the decisive factor in the battle the Romanian people had to fight in order to develop its entity, to shake off the yoke of foreign domination and win independence for the integrity of

ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS

THE 175TH ANNIVERSARY OF HIGHER TECHNICAL EDUCATION

Tasi is playing host to a number of events marking the 175th anniversary of the Romanian higher technical education and the 50th anniversary of the Gheorghe Asachi Polytechnic Institute.

On this occasion a scientific session is being held on "The Contribution of Polytechnic Education to the Development of the High-Tech Industrial Branches in Romania". Within the 34 sections from all Romanian university courses and from big industrial enterprises.

The events are rounded off by the opening at the Tasi Polytechnic Institute of an homage-paying exhibition, an antiechogenic plant for its intensive use in the process of purifying polluted waters (photo above).

FOR THE HEALTH OF WATER

Biologists, hydrotechnicians, chemists, technologists, veterinarian physicians, zootechnicians, specialists in bacteriology and related disciplines in the whole country met in Braila county last week. The over 100 guests of the meeting, sponsored by the National Council for Science and Technology proposed to confront results obtained in the last five years, the period which has elapsed since the last meeting in the city in 1982. The same specialists learned about the technologies of eliminating and capitalizing water plants, technologies elaborated by the Central Institute of Biology in Bucharest.

The use of exotic plants (Plants, stratiotis and Eleocharis) in excesses allowed the controlled water purification in several stations and lakes not capitalized in other hydrotechnological systems. The Braila meeting confirmed that the purification percentages, by using this method, vary between 30 and 60. At the same time, the plant production was 5-8 tons of green mass daily for one hectare of water for 1-10 days per year. The plants (which "absorb" the nitrates and metalloids therein) were successfully used as a supplement to fish feeders as proteins, vitamins and minerals.

The purification process with the mentioned plants served, at the same time, the process of ecological reconstruction of damaged water ecosystems. That is the case of lake Mireasa Voda, Braila county, visited by the participants in the meeting — a lake stretching on 40 ha. The advanced pollution of the lake destroyed any form of aquatic life. By involving planting plants in the best conditions were created for the repopulation with fish of this lake. The return this summer, of wild ducks and swans on lake Mireasa Voda is a confirmation of the fact that water has really become healthy.

In the 21 interventions, the participants in the meeting approached problems concerning the extension, on the vertical of buildings necessary to the process of purification by means of

THIRD GENERATION

70-hp tractor, a national first, has been successfully tested and homologated in Bragov. So far, 45, 63, 85 and 100-hp tractors have been mass produced. The tractors manufactured in the Bragov unit updated, improved, fitted with high-tech subsystems and apparatus, and featuring a modern ergonomic design. It won high praises at the latest tractor fair in Denmark and Britain (Royal Show). In an advanced stage of research and design is the fourth generation of tractors (photo above).

PUBLISHING ANNIVERSARY

Revista noastră (Our Magazine), a periodical brought out by the Unirea high school in Focșani, has recently marked 75 years of uninterrupted publication. We should also add that since 1980 the Focșani pupils' magazine has been registered at UNESCO.

MICROSYSTEM WITH 30 JUNCTIONS

Avoiding traffic build-ups in cities is a problem whose solution is sought, among other efforts, by information and automation action.

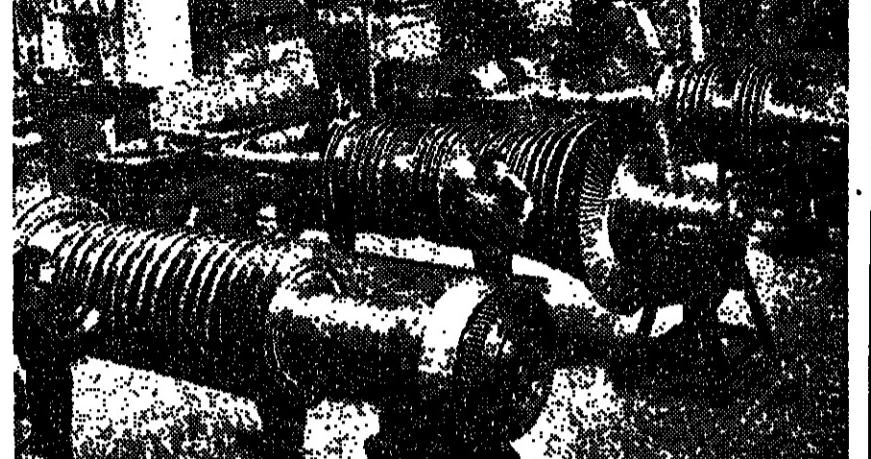
Recently, a Romanian interdisciplinary team has developed a visual-display microsystem meant for automated traffic control. Called "Traffic", it consists of an area including a junction to be joined, fitted with traffic lights, but, meanwhile, also providing other facilities such as monitoring and telefotografia. The microsystem is completed with a RAM-E PROM-type memory.

NUCLEAR TURBINE

Thanks to an increasingly higher qualitative exigency the market access of power turbines has been cut by 140 days at the heavy equipment enterprise in Bucharest. The quality factor can also be expressed by the fact that 30 per cent of the value of the entire production is exported — the

TUMAG trade mark (turbines, equipment, heavy machines and aggregated units of specialized firms).

The enterprise has already assimilated the fabrication of the first group of 700 MW designed for the nuclear plant of Cernavoda.



THE "SARMIS '88" CULTURAL FESTIVAL

Hunedoara county recently celebrated the 10th edition of the Sarmis cultural festival. It was a real cultural and artistic marathon. Carried out in several centres of the county, the event covered various fields. In order to exemplify the scope of the festival, we have singled out a few actions of great interest: "The Chorus of Music from Popova" (in Deva); "Hunedoara" (in Hunedoara), a show featuring outstanding actors such as Silvian Popovici, Ion Caranfilu, Dorin Teodorescu, Elena Darlan; the premiere of the film "Dumitru in family" (Sunday in the Family) in the presence of its makers; an extraordinary concert by Stefan Ristea (in Hunedoara); a symposium called "Oracles — A Month of Romanian Culture and Civilization"; the 100th foundation anniversary of the Minerva publishing house (at Oradea); a symposium called "The Continuity and Unity of People as Evinced by Documentary and Cultural Proofs. Existing in Horea's Patronage" (at Pe-

rosani); the days of animation cartoon at the inauguration of an exhibition of small black-and-white works (at Deva); a national festival of folk poets; a fair of craftsmen (Deva); a salon of books held at Hunedoara; a colloquium called "The Contemporary Romanian Novel", etc.

Theatre was given pride of place in the rich programme of Festival-related events:

"EGYPTIAN ANTIQUITIES"

The Egyptian Antiquities exhibition hosted by Cluj-Napoca brought together the most interesting pieces from museums and institutions of Cluj-Napoca, Deva, Oradea, Sibiu, Timișoara, Tîrgu Mureș, Târgu Jiu and Bihor. The few hundred exhibits of stone, wood, ceramics, and metal, statuary and miniatures — some of them carrying an inestimable worth — offered visitors the opportunity to know one of the most original civilizations of antiquity (photo below).

ARCHAEOLOGICAL FIND

Vestiges of a sanctuary dating back to the 1st millennium BC — 21 statuettes representing women, 13 ritual thrones and two small objects made of burnt clay — have been unearthed at the archaeological site of Dealu Ghindurului, Poduri commune, Bacău county.

According to experts, the statuettes complex, called "The Goddesses' Council" is a portrayal of a part of the pantheon of the pre-Celtic population through the number of pieces, the richness and clarity of the information it provides about the magisterial views of the pre-Celtic population.

When teacher Petre Dima became its coordinator, during this interval over 800 pupils of that high school have made their literary debut in the publication. We should also add that since 1980 the Focșani pupils' magazine has been registered at UNESCO.

(cont. on p. 6)

.....

HEART MAPPING

An interdisciplinary research team made up of physiologists, electrologists, etc., headed by A. Crăciun, MD, from the Medieșu Institute in Timișoara developed a heart-mapping installations. Compared to the conventional ECG, it records simultaneously nearly three times more derivations (33), which are automatically processed by the computer. The technical characteristics of the installation make it possible to produce a larger number of data facilitating an accurate diagnosis of cardiovascular diseases.

"Termovatec" (jointly between the Medieșu Institute in Timișoara and the Academy of Medical Sciences in România) has recently been honoured through the achievement of the second generation of heart-mapping installations with 36 devi-

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

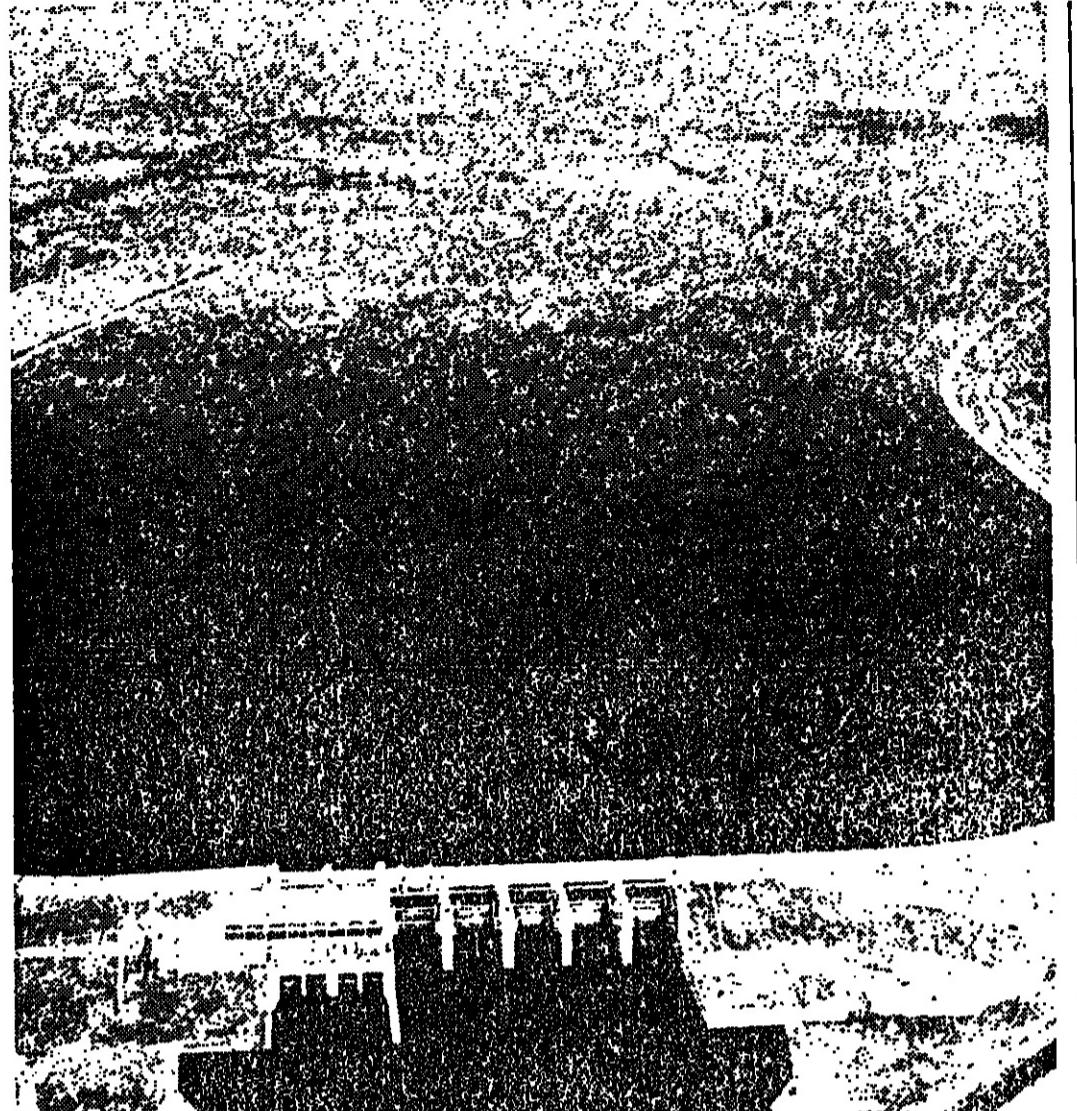
.....

.....

.....

.....

.....



THE JIU'S ENERGY

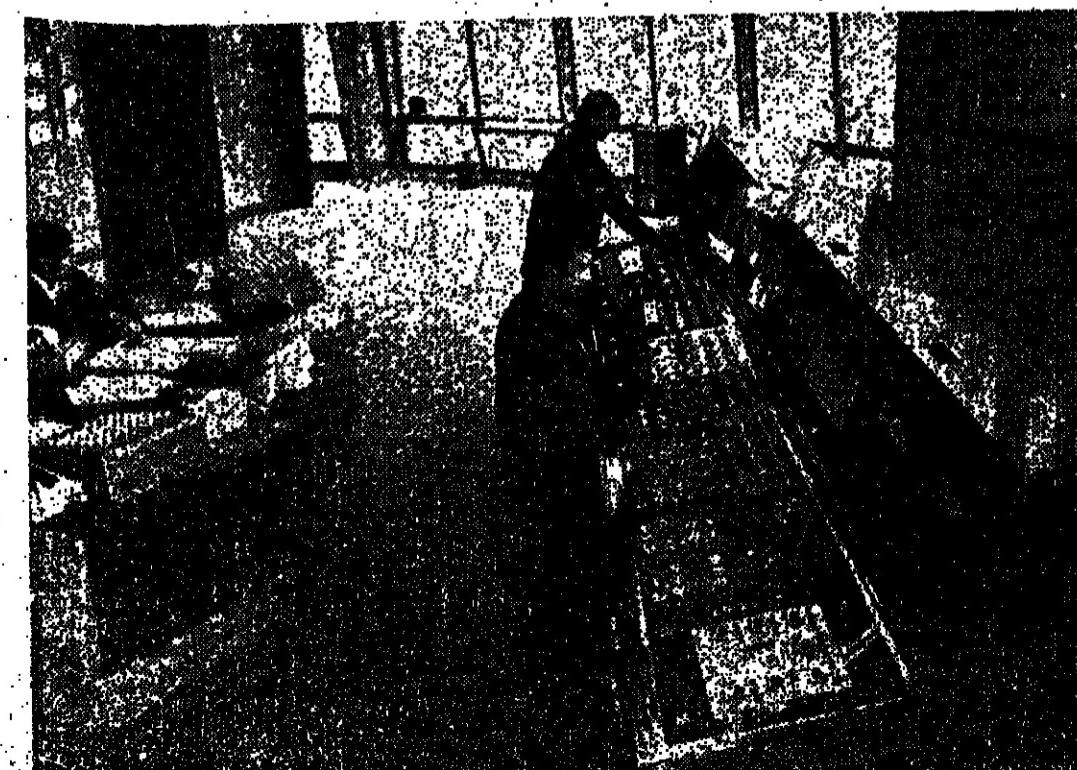
More than two years ago several hundreds of builders settled on the banks of the Jiu river. They brought along scores of excavators, bulldozers, loaders, vibro-compactors, self-propelled cranes, cement factories and ballast storage stations.

They were the forces of the Jiu Hydropower Construction Enterprise, who after the conclusion of the Cerne-Motru-Tismăna-Bistrița water-supply system moved their headquarters from Tismăne to Tîrgu Jiu.

They came here accompanied by new recruits and young managerial staff featuring a new generation of engineers and specialists, in order to assault a project known as the top-of-the-list priority of the Romanian water-supply system programme: the construction of the first hydropower knots: Valea and Tîrgu Jiu — each producing 11 MW.

Presently, works are under way at three future hydropower knots: Valea — a village turned into the district of Tîrgu Jiu municipality, Tîrgu Jiu — some 500 m left upstream of the bridge

(cont. on p. 6)



With huge human forces and technical means, over the last 40 years Romania has been building hydroelectric stations to capitalize on the energy of its rivers. Starting in 1918 with the first annual site plan and with the ten-year-long electrification, Romania underwent a spectacular development in the wake of the Ninth Party Congress (1965), alongside the expansion of the whole Romanian economy, hydropower stations have gradually covered the rivers Bistrița, Arges, Lotru, Olt, Sobești, Sărat and the Danube...

The entire hydrographic network of the country — both the small and the large rivers — has been adopted for a wide-scope and complex programme of development and rational use. Many of the country's major rivers, some with their entire hydrographic potential, have undergone deep-rooted changes: necks of hydroelectric stations climb down like waterfalls from mountains tops to the plain.

In 1905 Romania had 21 hydropower stations, while now it has over 100. Over 100 similar constructions (taking into account some 40 per cent of the usable hydropower potential) with the entire system of works which also help train rivers; scores of dams of various types and heights serving also as bridges and viaducts; huge storage tanks enabling many millions of cubic metres of water storage to supply large industrial areas and agricultural land with irrigation.

Hydropower stations continue to be erected: the working fronts of construction enterprises are spread almost all over the country: on the lower and upper Olt, on the Arges, on the Criș, on the Riu Mare, on the Siret, on the Sărăcina, on the Dimbovița and the Jiu. In the photos on page 5: hydropower stations at Strelești (top), Govora (center) and Ungureni (bottom); on page 6: the storage lake (top) and the dam (center) of Valea, which supply with water the nearby pit and one of the hydroelectric stations raised on the Lotru (bottom).

MICROSYSTEM WITH

30 JUNCTIONS

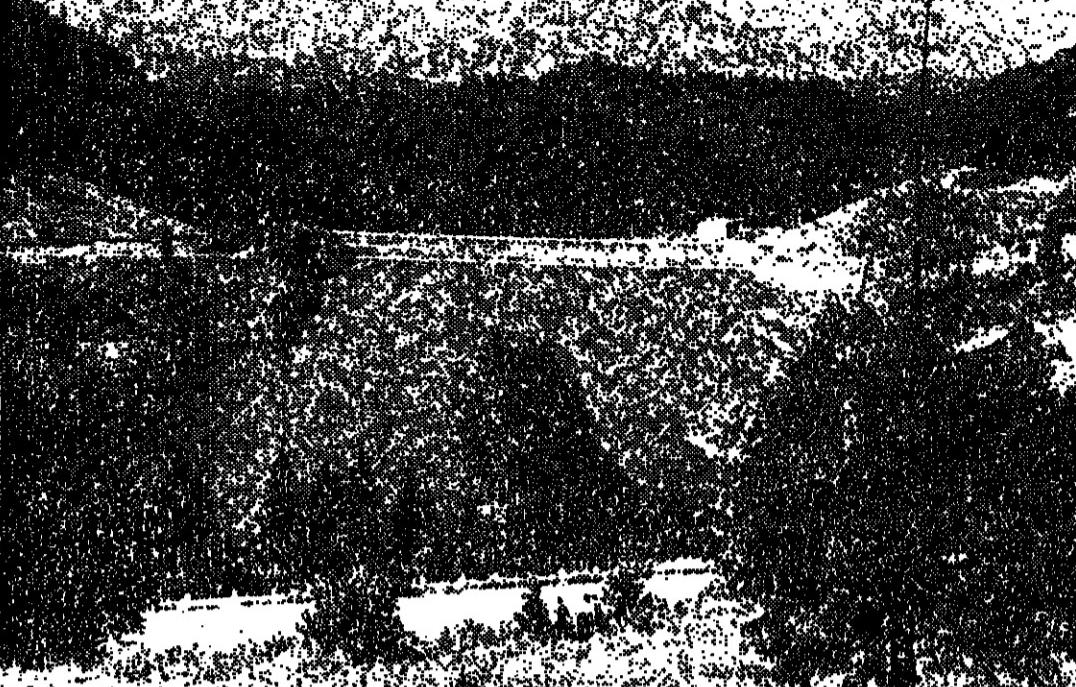
In cities a problem whose solution is sought, among other efforts, by information and automation action.

Recently, a Romanian interdisciplinary team has developed a visual-display microsystem meant for automated traffic control. Called "Traffic", it consists of an area including a junction to be joined, fitted with traffic lights, but, meanwhile, also providing other facilities such as monitoring and telefotografia. The microsystem is completed with a RAM-E PROM-type memory.

ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS

ROMANIAN NEWS



(cont. from p. 5)

go crossing the Jiu and Tureni — upstream of the largest Romanian thermo-power station. Another three hydropower plants are to be built upstream: Sadu-Bumbești at 35 MW, Călimănești and Turceniști, each yielding 11 MW. Designers are now concentrating on the hydropower stations of Aninaș, Urmeniș, and Rovinari, each producing 11 MW. At the end of the ongoing quinquennium they will mark the conclusion of the first stage of the development of the Jiu river in the Sadu-Bumbești-Tureni area.

The rapid development of the Jiu valley has few parallels singularly far out from all the similar works carried out so far in Romania. The uneven terrain causes the volume of work necessary for each installed MegaWatt — both dams, embankments and the volumes

of concrete cast into hydropower knots — to be much more redundant than, for instance those required by the hydropower station on the Olt, downstream of Slătina, built in the plain. Storage lakes will be small — they have been designed so in order to sacrifice less arable land. The only large lake will be formed at Sadu-Bumbești, which will also play the role of a settling tank.

During this summer a new concreting technology was introduced on the building-site of the water supply system of Vădeni. Later on it was introduced also at the building site of the Tîrgu Jiu dam. Thus, reinforced concrete is being replaced with a more "productive" material, called Rollbeton, a dry type of concrete cast directly from skip-trucks, in layers instead of the concrete placement technology. It does not need to be vibrated because it



SIMPLE AND EFFICIENT

Engineer Radu Virgilă from the Institute of Hydropower Studies and Design conceived and achieved a simple but extremely efficient device for the devolution of solid floating bodies in front of water intakes of hydropower plants. The device, which was presented as an invention, consists of a chain of sections, floating pipe trash racks, partly immersed in water in order to stop as many bodies as possible. It is anchored with its two ends on shore, in the water, flowing direction to the intake is done in an angle smaller than 90 degrees with the side of each section. Floating bodies do not hit them but rebound. In case of tide variations, the upstream anchoring of the section chain is loosened and follows water level (the exaggerated growth of tension created in anchorings is observed).

The application of the solution leads to the reduction of the degree of water intake racks' blocking, damage resulting on racks. In case of hydro-power development, the immediate consequence is the increase of energy produced from this water quantity passing through turbines. In case of water pumping stations, the volume of water pumped through turbines increases and a power saving is obtained.

Construction and fuel consumption are totally re-

duced as well as the necessary equipment field is limited to float cleaning and the maintenance of plant functioning operations involving great expenditures.

This solution can be used for all water intakes both for hydropower plants and other important consumers on the rivers with large transports of floating solid bodies. It was experimentally applied at the water inlet of Minilea thermoelectric plant of the Mures river. The power obtained at the river intake plant is 10.8 GWh/year. At the Minilea water inlet, the saving obtained at the pumping station is of 1.1 GWh/year. But most important is the obtaining of the piston-type power which, in cases of massive rock clearing is substantially reduced. These results lead to the generalization of the solution for all types of hydro-power plants.

Most of the Arges power plants have been provided with such devices. (4.43 GWh/year) have been induced there. This year, they will be introduced on the Olteț hydro-power plant. The development of the device will be continued in time with the commissioning of the plant.

is spread by a bulldozer. The new technology increases labour productivity quite considerably. It eliminates timber forms and mesh reinforcement. There is no need for vibrations and compressed air blowing of impurities. There is no need of timber, carpenters and blacksmiths, or equipment specific to the "classic" operation of casting: cranes and vibrators. Besides cement, builders save time and work.

The water supply system of Tureni has already been shaped out. It is far ahead of the other building sites. And it is only natural to be so because its completion schedule is the nearest of all. At the same time work is carried out on the building of the power plant, across the dam and two piles. Four turbines are now mounted in the power station. Concrete works are nearing completion at the intake and the engine room. Work is under way at the double bracing and the roof of the amenity raised downstream.

Two pressing draglines eliminate sand banks and islands in the stretch of the Jiu. The river's banks are lifted above the level of the meadow through earth works which are dressed in concrete in the inner slope. In depth, down to the shale layer water-tight works are carried out with the help of a con-

crete screen in order to reduce water infiltration into the reservoirs by farm lands. The pier located on the right bank of the reservoir lake is almost ready. In the next months the interior concrete coating will be finished.

Nearing completion is also the upstream part of the dam. Radial gates are introduced in the opening of the dam, in the downstream part, finishing touches are put on the energy dissipators.

A substantial increment of productivity was added to the construction of the superstructure (continued with the conventional technology of reinforced concrete). In the coming months prefabs: partly of the main structure, mostly in the architecture side, and integrally downstream at facades.

Foundations are cast at the hydropower plant of Tîrgu Jiu and the overfull dam started to be built, too. Upstream a storage lake will be formed with a volume of 1.2 million cu.m. which will serve as energy and entertainment function, at the same time being a reserve for the electric and heating central station of Tîrgu Jiu, now in full construction. At Vădeni, concrete is cast in the dam and in the building of the power station.

MIRCEA ROSCA ■

THE NATIONAL CONFERENCE OF STUDENT SCIENTIFIC CIRCLES

The last weekend saw the opening of the 10th edition of the National Conference of Student Scientific Circles, an annual event meant to turn account the research activity conducted in higher educational establishments. The first meetings were held at the Polytechnic Institute in Bucharest (chemistry section), at the University of Timisoara (exact sciences section), the Theatre Institute in Tîrgu Mureș (artistic section) and the Institute of Medicine and Pharmacy (medicine section).

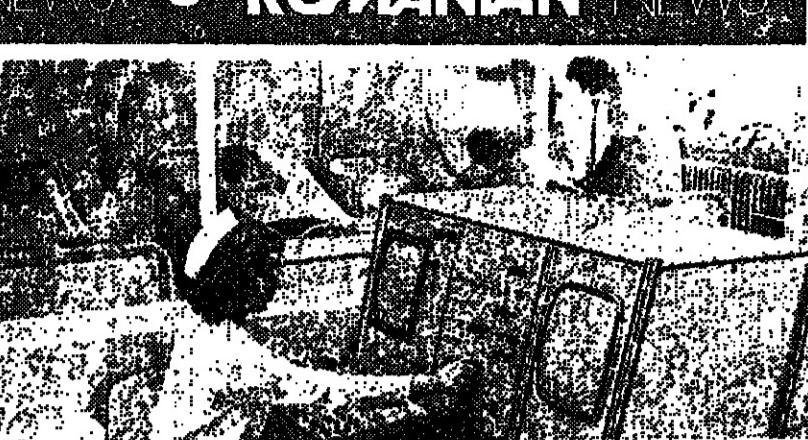
There followed the works in the construction (the Polytechnic Institute in Timisoara), mining, oil, geology (the Mining Institute in Petroșani), humanities (the University of Cluj-Napoca), agronomy (the University of Craiova) section.

Over the past week, the reports in the sections (the Polytechnic Institute in Iași), mechanics (the Polytechnic Insti-

tute in Cluj-Napoca), economic sciences (the Academy of Economic Studies in Bucharest), physical education and sports (the specialized institute in Bucharest) fields will be delivered.

In the above-mentioned sections, the reports are delivered within 99 subsections, grouping the concerns of the student-researchers either in the conventional character of the respective sciences or in such domains as: biology, fauna, biotechnology, genetics, engineering, biophysics and biochemistry, genetics and plant and animal melioration; electronics and microelectronics; components; machine tools, flexible lines, devices and verifiers, etc.

The ongoing edition of the Conference is estimated to include over 3,000 scientific papers which propose to offer original and efficient solutions to questions related to Romania's socio-economic development.



HEALTH CARE

The county hospital of Slatina municipality (Olt county) is the largest unit of its kind in that country, furnished with state-of-the-art equipment and staffed by highly trained medical personnel. (see photo above). As a matter of fact the photo below confirms this: an aspect from the cardiology section.

Now medical establishments have been erected in the northern county of Maramureș parallel to the development of new housing units and the modernization of rural localities. For instance a modern 430-bed hospital coupled with a polyclinic was opened at Borsa. Moreover, in the county seat, Bala Mare municipality, a dental polyclinic was set up, while the inhabitants of Bala will enjoy the services of a general polyclinic.

At present the health care network of Maramureș county includes 19 hospitals with 3,150 beds, 11 polyclinics, 10 maternity clinics, 12 village and enterprise dispensaries, 10 of which have been built in the last two decades. More than 1,000 physicians and 3,700 nursing staffs work over the breadth of the county in the towns and villages of the county. Besides, efforts are made to complete on a large scale a maternity centre for the mountainous apportionment for the miners in that region.

MEDICAL MEETINGS IN BUCHAREST

The central meeting on pediatric surgery and orthopedics was held in Bucharest over November 4-5. Sponsored by the Union of Medical Societies, the meeting unfolded in sessions during which 83 papers were read on two main themes: 1. Surgical emergencies with newborn babies and children; 2. Recent progress in pediatric surgery and orthopedics. The posters displayed prompted interesting discussions.

Physical Methods Applicable in the Clinic Laboratory was the title of the meeting organized at the Bucharest International Medical Institute in Bucharest on November 4. The debates focused on several papers dealing with questions of calorimetry, atomic absorption and visible spectrophotometry, etc.

A now 5,000 dwt motorboat has

been delivered by the Olténia Shipyard to a foreign user.

With this vessel, the Olténia ship builders have fulfilled their 1983 contract obligations to partners abroad. Until the end of this year, they will also top plan provisions by delivering the first ship of

this kind which was due to be exported next year.

In their turn, the ship builders at Drobeta-Turnu Severin have already launched the first ship included in the export plan for next year: a 600 cu.m. self-propelled sea-going barge. The 1983 export plan of this enterprise has been exceeded by some 30 per cent (photo below).



VEGETAL MILK

Four litres of vegetal milk can be obtained out of a kilogram of soy. It is the milk used in feeding calves 20 days and older. The price, nutritional contribution and the fact that it replaces cow milk making it available for human use make this product in demand in zootechnical farms. Recently, a soy milk factory has been commissioned at N. Bălcescu State Farm Enterprise, Constanța county. Other similar factories are under construction in Ogra, Ialomița county, Șag, Tulcea county, etc. In fact it is provided that in the near future such a factory will function in each county. The necessary installations are serially produced by the Equipment Enterprise in Nicolina Iași. The technology of feeding animals with vegetal milk is elaborated and tested by the Institute of Animal Biology and Nutrition (IBNA).

TURDAZIN AND CO.

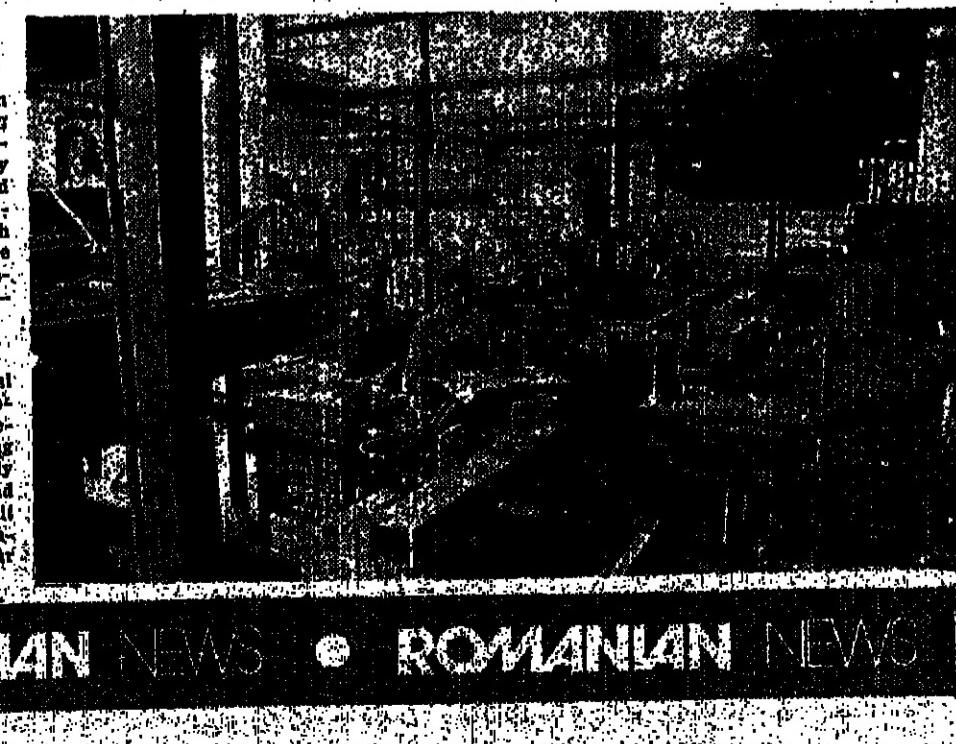
The old chemical works of Turda, transformed and modernized to the smallest details in the last few years, manufactures today 30 products, compared to only 6 produced before the 1948 nationalization. Exported to West Germany, Austria, Switzerland, Greece, Spain, Czechoslovakia, Poland, Cuba, etc. Fugfeldes are now produced on the technological flows of the

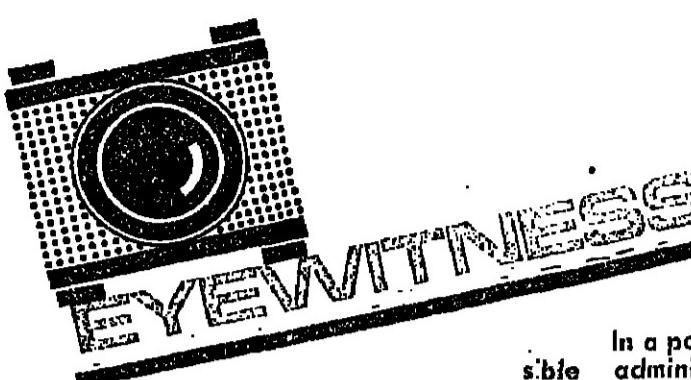
AN ORIGINAL CLOCK

An amateur artist, Petru Mureșan of Bala Mare is also a technology enthusiast. Proving this is the clock he has made which is not an ancient piece, as one might think, but an original creation of the Romanian artisan. The clock, skilfully carved in wood, is electrically driven and shows the exact time and date. In all 24 hours, the dial features the 24 hours, divided into two zones — day and night — the hours of the latter glowing brightly.

The rubber technical items enterprise in Boteni has commissioned a new plant for the synthesis of rubber-type hard polyurethane and for turning out polyurethane packings (used for creating subassemblies working at high pressure). The new unit is fitted with exclusively Romanian-made installations of great complexity and productivity. Mechatronics is also the fact that the unit is the first one conceived in keeping with the pilot installation existing at the Petru Poni Macromolecular Chemistry Institute in Iași.

ROUMANIAN NEWS • ROMANIAN NEWS





In a possible administrative chart of Bistrița-Năsăud county — which comprises 53 communes subordinating 235 villages — Lechința commune would hold a top spot as regards its population. This locality is made up of six villages with a total population in excess of 6,300 inhabitants: Lechința, Chiraleș, Sângorzu Nou, Siniacobs, Tîrgu and Bungard. Lechința has a rich history. A number of commercial deeds mention its existence as early as the 12th-13th centuries. But it is certain that the locality's birth is much older. Following several campaigns, archeologists have discovered vestiges of a settlement dating from the Bronze Age. Among the loculi monuments we should mention a church with a Romanic wall.

The commune is located in the southwest of Bistrița-Năsăud county, in a depression region with gentle hills which favour viticulture, tree growing and animal breeding.

As a matter of fact, agriculture is the main source of income and welfare here.

Lechința's vineyards are famous, covering more than 625 ha today. At the end of next year the area under vine will be nearly 100 ha larger due to economic reasons. Lechința is an old vinification centre. The quality of its wines has earned along the years gold and silver medals at provincial, international competitions in Yugoslavia, Czechoslovakia, France, Poland, West Germany. The constantly fine quality of the Lechința wine was also validated at the last edition of the national wine competition in Huși where Petescă, Neuburger, Riesling, Traminer and Muscat Ottonel wines were awarded six gold and five silver medals. A white Petescă wine won a super gold medal.

During the last two decades the old orchards scattered on slopes and hills were replaced by organized intensive and su-



1 Many houses of this kind have been built in Lechința in the last ten years. They were built according to designs specially conceived for this hilly area by the specialists of the Bistrița-Năsăud County Design Institute. The facade and interior elements are inspired from architectural traditions specific to these regions.

2 In the central area of Lechința commune there is a large, modern residential area. It consists of several buildings in a rectangular arrangement, next to the river Mureș, with ground- and upper floor. Also some small hills were located on the ground floor of the several apartment houses raised in the

last years. An arduous work allowed of the clearing and development of the river crossing the locality, on whose banks fruit trees were planted.

3 The Mureșană live in an apartment in the new blocks built at Lechința and laid at the disposal of specialists who work here. Emil is a zootechnician while Lilia is a trained nurse and Sofia Giordan built themselves a house with upper floor, seven rooms and an attached dependency. The country created meets the most demanding exigencies. Profit is an slogan operating in vegetal culture.

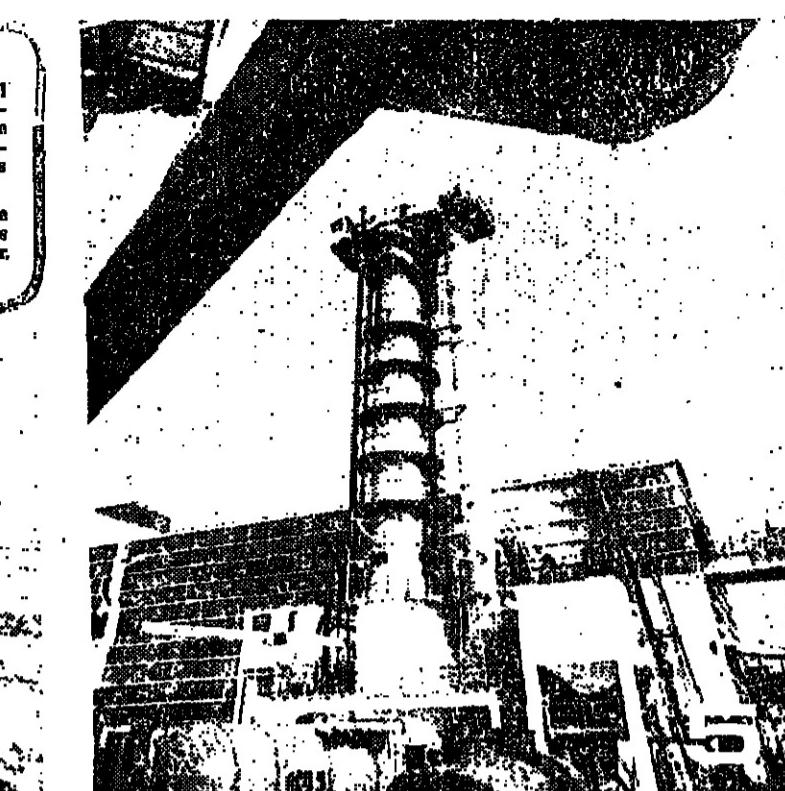


5 All installations equipping the new sugar factory in Lechința are Romanian made. The location of this industrial unit was chosen on the basis of economic studies. Lechința stands in the centre of a geographical agricultural area where important sugar beet quantities are cultivated. By-products resulting from sugar beet processing — molasses and fodder wastes — are used in the zootechnical sector. The factory's director, Vasile Moldovan, lives in Lechința and is preoccupied by the technical training of young people coming from specializ-

ed schools and high schools.

6 Students from Lechința General School no. 1 with ten grades and the 14 secondary education units in the community have foreign languages in the school programme. In the photo an aspect of an English class taught by teacher Viorica Moldovan.

7 Another aspect from the natural sciences lab where Margareta Deac, the school's principal, makes the students familiar with the evolution of the living world.



factory has a processing capacity of 1,000 t a day and ensures the entire amount of sugar needed by the county. Moreover, the secondary products are a significant source of fodder for the nearby animal farms. Therefore a non-polluting closed-circuit industry.

Naturally, the labor force has undergone visible changes. Be-

sides farmers, animal breeders, craftsmen, the county boasts locksmiths, welders, stokers, food industry operators, mechanics, etc. 80 per cent of them graduated from high schools and specialized schools. Their average age is round 23.

These changes wrought in the commune's development —



8 The Lechința State Farming Enterprise is known as an important wine producer. Although the quantities delivered annually are not big, the wines produced here, awarded numerous national and international prizes — are in demand both in the country and for export for their special quality. Petescă albă, Neuburger, Riesling, Traminer, Muscat Ottonel are some of the wines known abroad under the "Lechința" trade mark. At last year's edition of the National Wine Contest of Huși, Lechința wines won eleven gold and silver medals, told us Petru Deac, Director of the enterprise.

9 In the last years the zootechnical sector has developed, in point of number of animals and the implementation of facilities. New breeds were introduced and a dairy herd type farm where over 3,000 cattle are reared was built.

balanced process taking into consideration all facets of the socioeconomic life — is now reflected also in the urbanization of Lechința. Vasile Seacă, the commune's mayor, supplied us with a few details. A scale model of the future locality is exhibited in the meeting hall of the majority committee. As a sign of prosperity and welfare, the new dwellings have been raised in the last decade. They are two-storyed, spacious constructions, designed according to modern aesthetic and functional criteria, built in the heart of solid, prosperous farming.

Construction work in the past few years has been intensi-

fyed, in the first place, in the field of agriculture, in the realization of a rich storey of agricultural technologies, forms and decorative patterns. The housing stock has also been increased by the erection of a few blocks of flats (550 apartments) inhabited by technical workers with individual flats.

In this same scale model reveals elements of the future town of Lechința. A shopping centre, an agricultural high school, a new house of culture, a modern polyvalent and a new administration headquarters will be raised in the central area. A sports complex including a stadium for track and field, a hall for handball, a swimming pool. They are conditions demanded by the development of the locality.

But also the urgent infrastructure of the future town is to be provided. They are problems of a superhigh level of civilization and welfare.

MARIAN CONSTANTINESCU
Editor: ILIE MĂRIN





TWO MOLDAVIAN TOWNS

The towns of Roman (photo above) and Botosani (photo below) — settlements known for their impressive historical and cultural value — have undergone deep-going economic and social changes, the same as all Moldavian rural and urban localities.

Important economic centres dominated by industry with its high-tech branches, both Roman (the second largest town in Neamț county) and Botosani municipality (the seat of the county bearing the same name in north-eastern Romania) have modernized their production stocks with thousands of new and comfortable dwellings, with many social and cultural establishments of broad interest. Constructions stand out through their architectural originality. Designers and city fathers have made a happy combination of local traditions and modernism. It explains why these two hospitable settlements, like almost all the other Moldavian localities have come to be the focus of visitors from every part of the country.

The Institute of Textile Research of Bucharest has designed an automated Fiat knitting machine which operates automatically and individually selected. By equipping the knitting department with 400 such highly efficient machines the enterprise saves important quantities of material (70 t of fibres, an energy consumption of some 1,000 MWh and 810 t of conventional fuel).

SITNEC '88

This was the name of a recent intercounty symposium on the application of unconventional technologies held in Bîrlădești municipality (in the east of Romania). The event was attended by numerous scientists, researchers, faculty teaching staff, specialists from economic units in Bucharest, Iași, Timișoara, Cluj-Napoca, Bacău, Galați etc.

During the symposium were presented more than 60 widely applicable themes in various fields of economic activity related to the latest news in the sphere of unconventional technologies.

TWO ROMANIAN TEAMS GO-THROUGH TO THE QUARTERFINALS OF THE EUROPEAN FOOTBALL CLUB COMPETITIONS

Romanian football champions Steaua Bucharest cruised to a 2-1 away win against Spartak Moscow in the second leg of the European Cup tie and qualified for the quarterfinals. The Bucharest game had been claimed by Steaua 3-0. In Moscow, on a pitch which was more like a skating

Dinamo Bucharest too managed to pass on to the Cup Winners' Cup quarter-final round following a difficult, extremely dramatic game at the hands of Dundee United. Few teams as powerful as the Scots' one have ever visited Romania. The Scots' perilous procession peppered with rough-and-tough

The work proposes to determine the need for collection of various summer apple varieties as well as their behaviour in superfruits/cultivation types. On this basis the structure of apple varieties recommended for fruit farms in the area will be established.

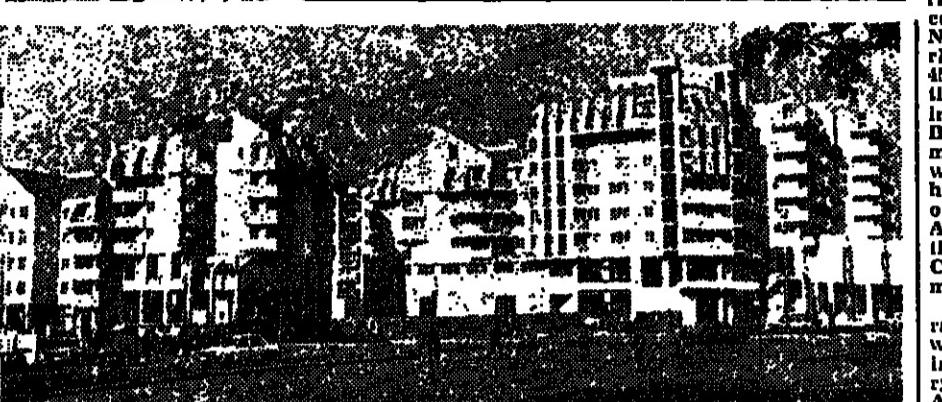
tackles prevented Dinamo from carrying out their long-awaited counter-attack to score an example of inspiration and technical refinement, very much like the ball lobbed by Hagă over keeper Dasayev in the 46th minute, which was defended by the woodwork. Steaua could have made it 2-0 as early as the 14th minute when Dumitrescu's shot was saved with difficulty by Bubrev from the goal line. But in the 45th minute came Cherenkov's equalizer. After the interval, Steaua continued to play excellent football, enabling Soviet keeper Dasayev to prove his high class. In the meantime, Romanian keeper Lung was shivering (it was -12°C) for lack of activity. He had virtually nothing to do throughout the match thanks to his teammates' extremely accurate play. Apart from the end of the first half, when he conceded a goal, Lung had to stop only a couple of dangerous Soviet attacks. Steaua's winner was scored in the 88th minute by Balint who had just been brought on by Hagă. It was a logical victory which could have been more emphatic. Judging by the Romanian players' shape. A victory which saw Steaua Bucharest through to the European Cup quarterfinals again.

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

21,000 KM ON FOOT

Within the days of A.I.U. Cusa University in Iași a scientific seminar of international fame took place, organized by the Germano-Langmuir and Literature Department of the Faculty of Philology within the University. Specialists from Bucharest, Cluj-Napoca, Timișoara, Craiova, Oradea and Iași participated with works referring to "cultural connections", the way English and American literatures are received in Romania, comparative linguistics and literature style, poetics, folklore, teaching elements of foreign culture and civilization etc.



APPLES FOR BEDOUINS

In order to bear fruit, an apple tree needs, not only warm days but also cold ones with temperatures below 5°C. This problem preoccupies especially cultivators in countries with warm climate where the apple tree has recently penetrated big orchards. Researcher Ahmed Moustafa, from Agroforestry Institute of Soil Growing Resources in San'a, the Yemen Arab Republic, received a FAO scholarship in order to prepare his doctoral dissertation on that topic. Having the choice between several European universities he picked the Agroforestry Institute in Bucharest where he works under the guidance of Nicolae Stefan and Nicolae Cepoi, doctors of horticulture.

The work proposes to determine the need for collection of various summer apple varieties as well as their behaviour in superfruits/cultivation types. On this basis the structure of apple varieties recommended for fruit farms in the area will be established.

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating fabulous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (left photo)

(from "Sportul Român")

VEGETAL GIANT

A huge radish had grown

in the garden of an old couple in a fairy tale. But it is only imagination creating

famous plants? Read it in our photo, a pumpkin with a diameter of 76 cm. But it may not necessarily be the biggest pumpkin harvested this autumn. Because an almost double sized one — world record of the Guinness Book of Records — was presented last year in a specialized exhibition. (

CARTOON SHOW TIME



What is the present status of Romanian cartoon? This was the idea which prompted our editorial staff to organize a round table, inviting series of specialists to try and define some of the coordinates of a genre cherished by both very young and old moviegoers, on the basis of the latest cartoon productions released by the Animafilm Studio in Bucharest. The participants in the discussion included film directors Tatiana Apahidean, Zeno Bogdănescu, Liana Petruțiu and Olimp Vărășteanu, as well as film critics Ludmila Patlanoglu and Nicolae Ulieriu.

R.N.: It seems that lately Romanian animated cartoon has gained strong momentum. Besides many ordinary films, no less than four feature films have been projected on large screens.

NICOLAE ULERIU: Indeed, now the hour has struck for big cartoon shows and we all can perceive it through the release of long features like *Uimitoarele aventuri ale mușețelarilor* (*The Musketeers' Amazing Adventures*) made by the same man who, back in 1973, had directed another feature called *Robinson Crusoe* for a Film Studio in Italy, *Temeșari de la seara doi* (*The Adventures of the Second Entrance*) directed by Marian Mihail, *Zâmbetul Buzău*, *Ana Maria Buzău* and *Arina Buzău*, *Novacul* (*The Novice*), made by Constantin Păun and a science-fiction attempt called *Flutul Sfârșitor* (*The Son of the Stars*), by Mircea Tola.

LUDMILA PATLANOGLU: Though hardly more than two decades have passed since the Romanian animated cartoon overcame the painstaking handicraft stage to reach the large-scale industrial production stage (the Animafilm Studio was set up in 1954), it is now subject to keen interest shown not only in Romania but also abroad. The fact that until recently the Dilec Hall in Bucharest hosted an ample exhibition displaying cartoon heroes cherished by spectators of all ages confirms, once again, the success registered by the Animafilm staff and consequently the importance granted to their creations.

R.N.: A true panorama of Romanian cartoon characters, starting with the "ritual man" of Ion Popescu-Gopo who received the "Palm d'Or" prize at Cannes in 1957 for his *Seară Istorie* (*Concise History*), followed by the Grand Prize of Tours for *Sapte arte* (*Seven Arts*) in 1958 and the "Golden Horse" of San Francisco and the Grand Prize of the city of Varey for Homo Sapientis in 1960. Since then a whole school of animated cartoon has developed and asserted in Romania through several classes of remarkable creators.

LIANA PETRUȚIU: Gopo was not alone. "Ground-breakers" were also Olimp Vărășteanu, Bob Călinescu, Neli Cojocaru, Florin Angelescu, Mihai Aszkenasy, in a short while they were joined by Victor Antonescu, Laurențiu Sirbu, Tatiana Apahidean and Isabela Pojarșineanu, Ion Trușca and Virgil Moceanu. They were followed later by Luminița Căzaucă, Adrian Petrușengenaru, the late Zaharia Buzea and, with your permission, myself, authors who, according to their powers, have tried to outline even more

peculiarly the specificity of the Romanian school of cartoons.

NICOLAE ULERIU: We must not forget either the contribution of painter Sabina Blăgoa to the rise of Animafilm. He opened and confirmed a new and original way of making cartoons: painting directly on the film. Also noteworthy is the continuous series of "cartoon": Zeno Bogdănescu, Radu Iazagă, Olimpia Bandolac, Dinu Serbescu, Călin Giurghiu — asserted (and imposed by the successive editions of the Costinesti contest) and let us not forget new-comers Marcel Mihail, Dumitru Petrescu, Ion Manecă and Constantin Păun.

R.N.: And thus, through the endeavour and vocation of several authors, Romanian animation, which has been offered a whole range of mystic worlds, wrapped in a variety of techniques, with distinct heroes.

NICOLAE ULERIU: From the point of view of continuing the production of films featuring one and the same character, I think we should mention that the more recent history of the Animafilm Studio has seen an obvious orientation towards serials, mainly the continuation of the *Bălănești* serial (by Adrian Balace and Zaharia Buzea) in 1973. This character, Bălănești, cleared the path for Mihaiela (by Neli Cojocaru), Petrețel (by Olimp Vărășteanu and Florin Angelescu), Penelepa, Luminița Căzaucă, Povestea cu ille (*Mysterious Stories*) by Isabelle Petrescu, Ionut (from Ionut's Adventures) made by Tatiana Apahidean, George Sibianu and Iulian Hermeneanu.

LIANA PETRUȚIU: We should mention that an important

contribution to the association of new characters, especially since 1968 has been made by the creation of long features like *Mistrenii spațiale Delta* (*The Delta Space Mission*) directed by Mircea Tola and Călin Căzaucă, *Cine răde în urmă* (*Let Them Laugh That Win*) by Lucian Prostřesec, Ion Manecă and Arlin Badescu, as well as the feature titles mentioned at the beginning of our discussion.

R.N.: The variety of the means of expression, the stylistic diversity, as well as the themes can be argued also by bringing into our discussion other productions which have been released, of late. For instance, this is the case of *Reviatul* and *Zâmbetul maghiar* (*Blind Day*), Ion Tola, who composes real patriotic poems inspired from the national history. Among them we should mention *The Banquet of Arms* by Adrian Petrușengenaru or the frail silhouettes drawn by Laurențiu Sirbu for *The Children*, *The Window*, *Hopocotei* or the *Three Friends* series. Also worth mentioning is the recent *Zâmbetul*'s Wedding by Tatiana Apahidean, who, starting from the poem by the Romanian classic George Costache, offers us an encounter with the atmosphere and characters of Romanian fairy tales and with Romanian wedding customs.

LUDMILA PATLANOGLU: From the point of view of new films, last year's crop of releases made by Animafilm illustrates also another trait of this "eighth art" so to say: popularity. The couple of detectives Goro and Grigore created by screenwriter Lucia Oliocanu appears in two episodes of the new series named after its heroes. Their exciting adventures while looking



for the real culprit and defending the innocent, their confrontation with the mean and treacherous cat, complete the stereotypes in their vivacity, humour and charm in *A Troublesome Cake* made by a master to Romanian animation, Olimp Vărășteanu. In Surprise Present, the young director and animator Marian Mihail displays admirable lyricism and comic exuberance in depicting some funny winter adventures of Goro and Grigore. Adrian Niculescu, a well-known and popular author of children's films, together with screenwriter Dumitru Trandă, made an amusing cartoon: *Cluck Hen Hawk*. Then, serials often come close to the artistic exigencies of authorial films. *The Forest Singers*, *The University of Music*, *Second*, directed by the young Radu Iazagă and Zeno Bogdănescu, stand out by its modern drawings. This lesson on wood porcupines and wind instruments, attractive as a visual spectacle, is supported in an inspired manner by composer Liviu Dăncescu's score, performed by the group Armat. Another form of humour is present in the concentration of satirical talents in *Laughter* and *Smile* Cristian Maron, fully displayed his talent in the film.

Photos far right: apéros from the activity of Animafilm studio's filmmakers; centre: scene from Victor Antonescu's "Amazing Adventures of the Musketeers"; below: scene from "Three Friends" by Laurențiu Sirbu and Luminița Căzaucă.



for the real culprit and defending the innocent, their confrontation with the mean and treacherous cat, complete the stereotypes in their vivacity, humour and charm in *A Troublesome Cake* made by a master to Romanian animation, Olimp Vărășteanu. In Surprise Present, the young director and animator Marian Mihail displays admirable lyricism and comic exuberance in depicting some funny winter adventures of Goro and Grigore. Adrian Niculescu, a well-known and popular author of children's films, together with screenwriter Dumitru Trandă, made an amusing cartoon: *Cluck Hen Hawk*. Then, serials often come close to the artistic exigencies of authorial films. *The Forest Singers*, *The University of Music*, *Second*, directed by the young Radu Iazagă and Zeno Bogdănescu, stand out by its modern drawings. This lesson on wood porcupines and wind instruments, attractive as a visual spectacle, is supported in an inspired manner by composer Liviu Dăncescu's score, performed by the group Armat. Another form of humour is present in the concentration of satirical talents in *Laughter* and *Smile* Cristian Maron, fully displayed his talent in the film.

TATIANA APAHIDEAN: Since there has been mention here of my last film, *Zâmbetul*'s Wedding, I must confess that this, very much like *My Country, Portrait, Reading Book — Loving Book, The Little Designers*, is an author's film on the theme of friendship, peace and love of my homeland. Using ordinary paper, cardboards, tracing paper, colouring tablets, pictorially treated slides, and, alternating from a graphic point of view, various types and combinations, all these films are characterized by an all-embracing idea: love of

A WINTER SPORTS PARADISE

The beauty of the Romanian mountain landscapes, the pure, oxygenated air of the conifer forests, the splendid panoramas opening before one's eyes create in any season an atmosphere of peacefulness and relaxation for those who wish to spend their holidays in mountain spas. The accommodation, amusement and recreational facilities, the tourist activities and programmes offer every condition for a pleasant sojourn in these resorts. Numerous ski, bobsledding and luge runs and skating rinks at Poiana Brașov, Predeal, Sinaia, Fălticeni and Bucium are open to winter sports lovers. These spas are also equipped with cable transportation (ski lifts, gondola cars, chairlifts, baby ski lifts) and have many schools staffed with well-trained instructors for those wishing to learn these sports. Accommodation is ensured in comfortable hotels or chalets, and meals are served at restaurants.

We recommend you some of these well known resorts where you can find excellent conditions for rest as well as for doing winter sports.

BUSTENI. Guarded by the Caraiman and Costila mountains, crossed by the river Prăjova, Busteni is an old centre of Romanian tourism and alpinism, and the

BUSTENI. Guarded by the Caraiman and Costila mountains, crossed by the river Prăjova, Busteni is an old centre of Romanian tourism and alpinism, and the



700—1,000 m, cushioned in the quiet of fir-tree forests with aromatic air, surrounded by extremely beautiful alpine peaks, the resort is also dubbed as "the Pearl of the Carpathians".

Those who want to practice winter sports can benefit from 12 ski runs (easy, medium and difficult), with various differences ranging between 50 and 500 m, 300-m-long bob track (12 turns and a level difference of 200 m), sledge runs, cross-country tracks and skiing school for children, beginners and advanced.

Trans-portation to the Bucegi plateaus and ski runs is ensured by four gondola cars, four ski lifts and two chair lifts.

Benefiting from excellent natural treatment factors (alpine bioclimate, air abounding in ultraviolet radiations and a heavy ionization of the atmosphere, sulphurous, dichlorinated, eucalyptus, magnesium mineral waters), Busteni resort offers all possible conditions for the treatment of asthenic neuritis, affections of the digestive apparatus, for the restoration of health and strength.

Exquisite accommodation conditions are provided by modern hotels. From among recreational means mention should be made of entertainment events, mountain trips, winter sports, sauna and steam baths, sledging, folkloric programmes, discotheque, etc., while swimmers and sauna amateurs can go in the Montana and Sinaia hotels.

PALTINIS. A health resort located in the Călimăniște Mountains in the chain of the southern Carpathians at an altitude of 1,150 m, with an alpine climate — Paltinis is frequented by tourists both in summer and in winter, being a wonderful place to spend one's vacation.

In winter the resort is an excellent spot for sports, having snowfalls turn many of the nearby slopes into real ski or sledge runs. Known as a resort of winter sports (the first ski contest was held in 1949), Paltinis has runs especially laid for those about to decipher the secrets of this sport as well as for professionals accustomed to difficult slopes.

This resort has a chair lift, ski runs, while qualified monitors teach individual and group lessons to children and adults.

snowfalls turn many of the nearby slopes into real ski or sledge runs. Known as a resort of winter sports (the first ski contest was held in 1949), Paltinis has runs especially laid for those about to decipher the secrets of this sport as well as for professionals accustomed to difficult slopes.

SEMEŃIC. Sited under the Semenic peak, at an altitude of 1,100 m, the healthy and refined resort offers various ski runs with various degrees of difficulty, some of them benefitting from chair lifts, ski tow and baby chair lift, as well as sledge runs.

Accommodation is ensured in club-type hotels (Semenic, Cerna and Nedea), as well as in villas. Many paths, mostly in the mountains, offer a picturesque walk, running through their wilderness and beauty.

SINAIA. Located in the picturesque setting of the Prăjova Valley — lying at the foot of the Bucegi Mountains, at an altitude of 1,100 m, Sinaia offers possibilities for skiing and sledging on slopes with various drops. The tracks at the foot of Mount Zamora are recommended for beginners, skiers and sledgers, while advanced ones are chosen on the Bucegi Plateau, around the Babeș and Plată Arăș chalets, on Mount Caraiman or in the Jeloniș Valley. Cross-country skiing tracks are arranged in the Cerbul Valley. Gondola car facilities link Busteni to the Babeș Chalet, and Babeș to Poiana.

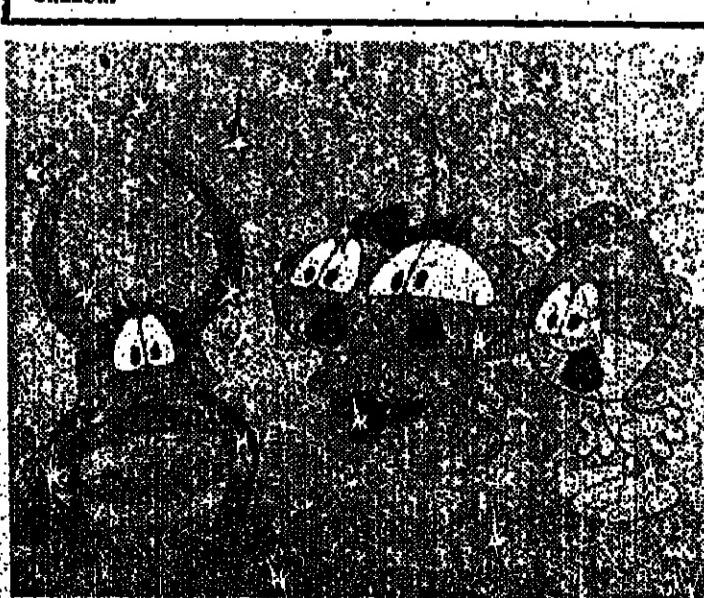
The climate, sulphuric, effervescent, pure, oxygenated air recommends Sinaia also as a resort for health care (anaemia, neurotic states, physical and intellectual depressions). The resort has hotels, rest houses, tourist stopovers.

SINAIA. Located in the picturesque setting of the Prăjova Valley — lying at the foot of the Bucegi Mountains, at an altitude of 1,100 m, with an alpine climate — Sinaia is frequented by tourists both in summer and in winter, being a wonderful place to spend one's vacation.

In winter the resort is an excellent spot for sports, having

POIANA BRAȘOV. One of the most popular mountain ski and winter sports resorts in Europe thanks to its unique geographic location, its opportunity and climatic conditions, as well as its modern, comfortable accommodation and high quality services.

The locality offers a wide range of recreations. There are 15 ski tracks of various degrees



for the real culprit and defending the innocent, their confrontation with the mean and treacherous cat, complete the stereotypes in their vivacity, humour and charm in *A Troublesome Cake* made by a master to Romanian animation, Olimp Vărășteanu. In Surprise Present, the young director and animator Marian Mihail displays admirable lyricism and comic exuberance in depicting some funny winter adventures of Goro and Grigore. Adrian Niculescu, a well-known and popular author of children's films, together with screenwriter Dumitru Trandă, made an amusing cartoon: *Cluck Hen Hawk*. Then, serials often come close to the artistic exigencies of authorial films. *The Forest Singers*, *The University of Music*, *Second*, directed by the young Radu Iazagă and Zeno Bogdănescu, stand out by its modern drawings. This lesson on wood porcupines and wind instruments, attractive as a visual spectacle, is supported in an inspired manner by composer Liviu Dăncescu's score, performed by the group Armat. Another form of humour is present in the concentration of satirical talents in *Laughter* and *Smile* Cristian Maron, fully displayed his talent in the film.

TATIANA APAHIDEAN: Since there has been mention here of my last film, *Zâmbetul*'s Wedding, I must confess that this, very much like *My Country, Portrait, Reading Book — Loving Book, The Little Designers*, is an author's film on the theme of friendship, peace and love of my homeland. Using ordinary paper, cardboards, tracing paper, colouring tablets, pictorially treated slides, and, alternating from a graphic point of view, various types and combinations, all these films are characterized by an all-embracing idea: love of



FOR YOUR BEAUTY, THE GEROVITAL FORMULA 2 PRODUCTS!

A new superior outlook on turning to best advantage natural active principles (sapropelic mud, the natural deposits in Romania's lakes, plant extracts etc.).

The GEROVITAL FORMULA 2 products rapidly and obviously improve the look of your skin, which becomes soft, smooth and

healthier. The GEROVITAL FORMULA 2 products come in the most diverse forms: makeup remover, tonic lotion, moisturizing day cream for oily and dry skin, nutritive night cream, emollient eye zone cream, massage cream.

**CHIMICA
FOREIGN TRADE ENTERPRISE**

ROMANIA • BUCHAREST • 202 A, SPLAIUL INDEPENDENȚEI
PHONE 4950 60, 4950 10 •
TELEX ICECH R 11489, 10 073
P.O.B. 3915



WINTER SPORTS IN THE ROMANIAN CARPATHIANS

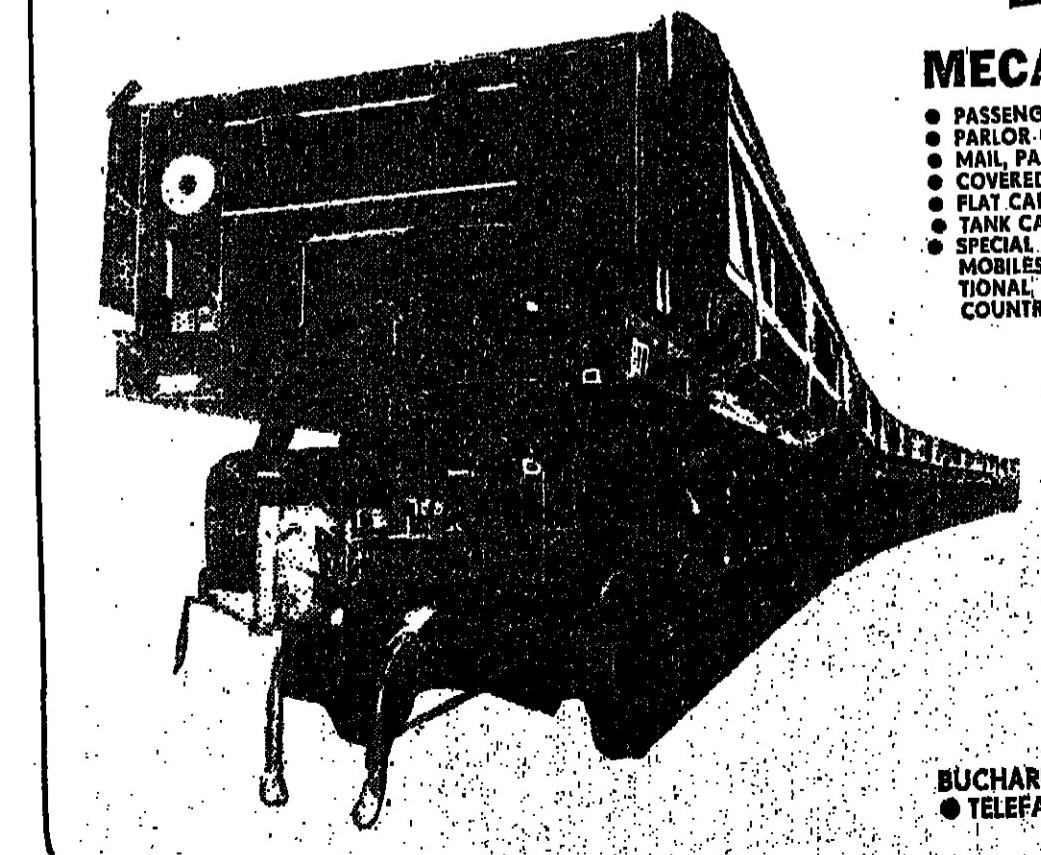
Being surrounded by a unique, unpolluted setting, the renowned winter sports resorts of POIANA BRAȘOV, PREDEAL, SINAIA, SEMENIC rejoice in :

- Multiple sports and resting facilities, as well as trip opportunities ;
- Plentiful snow layers from December through April ;

- Ski paths and runs for cross-country and downhill skiing ;
- Numerous uncrowded cable cars ;
- Skiing contests for young and old and initiation courses organized by multilingual instructors ;
- Comfortable family hotels providing choice services and cuisine.



FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS
OF FULL SECURITY AND COMFORT
FOR GOODS TRANSPORTATION
IN OPTIMUM CONDITIONS



MECANOEXPORTIMPORT OFFERS:

- PASSENGER COACHES
- PARLOR-CARS, DINING CARS, SLEEPING CARS
- MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
- COVERED AND OPEN FREIGHT-CARS
- FLAT CARS
- TANK CARS
- SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS COUNTRIES.

**MECANO
EXPORTIMPORT**
BUCHAREST • ROMANIA

BUCHAREST-ROMANIA • 10. MIHAI Eminescu St. • TELEX : 10 269
• TELEFAX : 11.98.65 • PHONE 11.98.65 • POB : 22 107

FOR ADDITIONAL INFORMATION
AND FOR RESERVATIONS YOU CAN
APPLY TO THE BUCHAREST-BASED
"CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE,
7 MAGHERU BOULEVARD,
TELEX 11270 CARPAT R, YOUR
TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING
ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1090 Vienna, Währingerstrasse 8-8, Telex 11400 CARPRO A, Phone 31 31 57

BELGIUM
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROMAIN — Place de Brouckère 44-46, Brussels 1000, Telex 23157 MINTUR B, Phone 2 18 90 79

CZECHOSLOVAKIA
RUMUNSKA TURISTICKA INFORMACNI KANCELAR — 1100 Prague 1, Pankrač 11, Telex 12317 ROTU C, Phone 1 30 21

DENMARK
RUMAENIENS TURISTINFORMATION — Vesterbrogade 55 A, DK-1620 Copenhagen V, Telex 19419 ROMONT DK, Phone (01) 21 62 19

FRANCE
OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROMAIN — 38, Avenue de l'Opéra, Paris 75009, Telex 220109 OTRP F, Phone 7 12 27 14, 1 42 25 42

GREAT BRITAIN
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 20, Thurloe Place, London SW 7 2BP, Telex 80070 CARPAT G, Phone 01 — 5 81 90 00

ITALY
ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA — 100, Via Torino, 00181 Rome, Telex 611158 ROMITU L, Phone 4 71 29 63

WEST GERMANY
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1000 Düsseldorf, Corneliustrasse 10, Telex 6387110 ONT D, Phone (0211) 37 10 17 — 13

RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 6000 Frankfurt/M., Neue Mainzerstrasse 1, Telex 4 10 17 ROTUR D, Phone (0611) 23 00 44 — 13

G.D.R.
RUMÄNISCHES TOURISTENAMT — 1031 Berlin, Frankfurter Tor 5, Telex 113180 PERAP DD, Phone 3 89 17 20

HOLLAND
NATIONAL ROEMENS' WERKERSHUREAU — Waterlooplein 165, Amsterdam C — 1017 XD, Telex 13621 CARON NL, Phone 020/210011

ISRAEL
ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 1, Ben Yehuda St., Tel-Aviv, Telex 31017 ROTU D, Phone 06 33 30

SPAIN
REPRESENTACION DEL TURISMO RUMANO EN MADRID — Avenida Alfonso XIII, 157 Madrid, Telex 22133 ROCOM E, Phone 4 48 70 93

SWEDEN
RUMÄNSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRA — Vasabanan, Gamla Brogatan 33, S-111 20 Stockholm, Telex 10121 CARPAT S, Phone 08/21 02 51 — 03

SWITZERLAND
RUMÄNISCHES INFORMATIONSBÜRO FÜR TOURISMUS — 8001 Zürich, Edlibergstrasse Schwamendinge 10, Telex 812339 INRU CH, Phone 012 11 17 30 — 31

ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 523 Third Avenue, New York, N.Y. 10010, Telex 322900 RNTONYC, Phone 201/677-8271